



ROMANIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

HOTĂRÂREA nr. 260
din 28 iulie 2017

privind aprobarea Actului adițional nr. 4
la Contractul de închiriere nr. 60304/26.09.2013 (c1016/26.09.2013),
pentru imobilul în care funcționează Grădinița cu Program Prolungit nr.2 Arad

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în expunerea de motive nr. 44895/06.07.2017,

Analizând raportul nr. 44896/06.07.2017 al Serviciului Evidență Domeniul Public,

Luând în considerare adresa Fundației „Caritatea” nr. F 801/20.06.2017, înregistrată la Primăria Municipiului Arad cu numărul 42756/28.06.2017 privind acordul pentru prelungirea contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Academia Teologică nr.8-10,

Ținând seama de Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 196/2013 privind aprobarea Contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Academia Teologică nr. 8-10, în care își desfășoară activitatea Grădinița cu Program Prolungit nr.2 din Arad,

În baza Legii nr. 307/2006 privind apărarea împotriva incendiilor, cu modificările și completările ulterioare,

În conformitate cu rapoartele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad,

Adoptarea hotărârii în unanimitate de voturi (20 prezenți din totalul de 22),

În temeiul prevederilor art. 36 alin. (1), alin. (2) lit. d), alin. (6) lit. a) pct. 1, art. 45 alin. (3) și art. 115 alin. (1) lit. b) din Legea nr. 215/2001, privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD

HOTĂRÂȘTE

Art.1 Se aprobă Actul adițional nr. 4 la Contractul de închiriere nr. 60304/26.09.2013 (c1016/26.09.2013) încheiat între Fundația Caritatea, în calitate de locator și Municipiul Arad, în calitate de locatar, conform anexei, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2: Se mandatează Primarul Municipiului Arad să semneze Actul Adițional.

Art.3: Prezenta hotărâre se va duce la îndeplinire de către Primarul Municipiului Arad, prin serviciile de specialitate și se va comunica Serviciului Evidență Domeniul Public și celor interesați, prin grija Serviciului Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Gheorghe SĂPLĂCAN

Contrasemnează pentru legalitate
p. SECRETARUL MUNICIPIULUI ARAD
Sorin CONTRAȘ

ACT ADIȚIONAL nr. 4
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 60304/26.09.2013 (C1016/26.09.2013)

Părțile:

1. FUNDAȚIA CARITATEA, cu sediul în București, str. Dunărea Albastră nr.6, sectorul 3, tel.031-4253530, fax. 031-4253534, înregistrată la nr.874, în Registrul Persoanelor Juridice-Tribunalul București, având cod fiscal nr. 10916472 și cont nr. RO96FNNB000100293052RO02, deschis la CREDIT EUROPE BANK-SMB, reprezentată prin Director General Executiv Samuel Izsak, în calitate de PROPRIETAR-LOCATOR

și

2. Municipiul Arad, cu sediul în Arad, B-dul Revoluției, nr. 75, având codul fiscal 3519925, reprezentat prin Primar, Gheorghe Falcă, în calitate de CHIRIAȘ-LOCATAR,

au convenit următoarele modificări:

ART. 1. Durata contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Academia Teologică nr.8-10, se prelungește cu un (1) an, până la data de 30.09.2018.

ART. 2. „ART. 4, punctul 4.1. din Cap. IV PREȚUL (CHIRIA) se modifică și va avea următorul cuprins: Chiria lunară pentru spațiul închiriat este de 4000 Euro/lună, plătită în lei la cursul comunicat de BNR în ziua lucrătoare anterioară emiterii facturii fiscale. Locatorul va întocmi Factura fiscală în ultima zi lucrătoare aferentă lunii pentru care se va efectua plata de către locatar în condițiile art. 4, punctul 4.2.”

ART. 3. ART. 5 din Cap. V OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR se completează cu litera „f) Să asigure respectarea prevederilor legislației privind apărarea împotriva incendiilor, cu modificările și completările ulterioare.”

ART. 4. ART. 6 din Cap. V OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR se completează cu litera „o) Să asigure respectarea prevederilor legislației privind apărarea împotriva incendiilor, cu modificările și completările ulterioare.”

ART. 5. Celelalte clauze contractuale rămân nemodificate.

Prezentul Act adițional a fost încheiat astăzi _____, conține 1 (una) pagină și s-a întocmit în 4 (patru) exemplare, câte două pentru fiecare parte.

LOCATOR
FUNDAȚIA CARITATEA

Director General Executiv
Samuel IZSAK

LOCATAR
MUNICIPIUL ARAD

P R I M A R
Gheorghe FALCĂ

DIRECTOR EXECUTIV

DIRECTOR EXECUTIV
Ioan IGNAT

VIZAT JURIDIC

ȘEF SERVICIU
Mihaela BALAȘ

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Gheorghe SĂPLĂCAN

Contrasemnează pentru legalitate
p. SECRETARUL MUNICIPIULUI ARAD
Sorin CONTRAȘ

ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

PROIECT
Nr. 235/11.07.2017

A v i z a t
S E C R E T A R
Lilioara STEPANESCU

H O T Ă R Ă R E A nr. _____
din _____ 2017
privind aprobarea Actului adițional nr. 4
la Contractul de închiriere nr. 60304/26.09.2013 (c1016/26.09.2013),
pentru imobilul în care funcționează Grădinița cu Program Prelungit nr.2 Arad

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în expunerea de motive nr. 44895/06.07.2017,

Analizând raportul nr. 44896/06.07.2017 al Serviciului Evidență Domeniu Public,

Luând în considerare adresa Fundației „Caritatea” nr. F 801/20.06.2017, înregistrată la Primăria Municipiului Arad cu numărul 42756/28.06.2017 privind acordul pentru prelungirea contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Academia Teologică nr.8-10,

Ținând seama de Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 196/2013 privind aprobarea Contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Academia Teologică nr. 8-10, în care își desfășoară activitatea Grădinița cu Program Prelungit nr.2 din Arad,

În baza Legii nr. 307/2006 privind apărarea împotriva incendiilor, cu modificările și completările ulterioare,

În conformitate cu rapoartele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad,

În temeiul prevederilor art. 36 alin. (1), alin. (2) lit. d), alin. (6) lit. a) pct. 1, art. 45 alin. (3) și art. 115 alin. (1) lit. b) din Legea nr. 215/2001, privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD

H O T Ă R Ă Ș T E

Art.1 Se aprobă Actul adițional nr. 4 la Contractul de închiriere nr. 60304/26.09.2013 (c1016/26.09.2013) încheiat între Fundația Caritatea, în calitate de locator și Municipiul Arad, în calitate de locatar, conform anexei, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2: Se mandatează Primarul Municipiului Arad să semneze Actul Adițional.

Art.3: Prezenta hotărâre se va duce la îndeplinire de către Primarul Municipiului Arad, prin serviciile de specialitate și se va comunica Serviciului Evidență Domeniu Public și celor interesați, prin grija Serviciul Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

SECRETAR

ACT ADIȚIONAL nr. 4
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 60304/26.09.2013 (C1016/26.09.2013)

Părțile:

1. FUNDAȚIA CARITATEA, cu sediul în București, str. Dunărea Albastră nr.6, sectorul 3, tel.031-4253530, fax. 031-4253534, înregistrată la nr.874, în Registrul Persoanelor Juridice-Tribunalul București, având cod fiscal nr. 10916472 și cont nr. RO96FNNB000100293052RO02, deschis la CREDIT EUROPE BANK-SMB, reprezentată prin Director General Executiv Samuel Izsak, în calitate de PROPRIETAR-LOCATOR

și

2. Municipiul Arad, cu sediul în Arad, B-dul Revoluției, nr. 75, având codul fiscal 3519925, reprezentat prin Primar, Gheorghe Falcă, în calitate de CHIRIAȘ-LOCATAR,

au convenit următoarele modificări:

ART. 1. Durata contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Academia Teologică nr.8-10, se prelungește cu un (1) an, până la data de 30.09.2018.

ART. 2. „ART. 4, punctul 4.1. din Cap. IV PREȚUL (CHIRIA) se modifică și va avea următorul cuprins: Chiria lunară pentru spațiul închiriat este de 4000 Euro/lună, plătită în lei la cursul comunicat de BNR în ziua lucrătoare anterioară emiterii facturii fiscale. Locatorul va întocmi Factura fiscală în ultima zi lucrătoare aferentă lunii pentru care se va efectua plata de către locatar în condițiile art. 4, punctul 4.2.”

ART. 3. ART. 5 din Cap. V OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR se completează cu litera „f) Să asigure respectarea prevederilor legislației privind apărarea împotriva incendiilor, cu modificările și completările ulterioare.”

ART. 4. ART. 6 din Cap. V OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR se completează cu litera „o) Să asigure respectarea prevederilor legislației privind apărarea împotriva incendiilor, cu modificările și completările ulterioare.”

ART. 5. Celelalte clauze contractuale rămân nemodificate.

Prezentul Act adițional a fost încheiat astăzi _____, conține 1 (una) pagină și s-a întocmit în 4 (patru) exemplare, câte două pentru fiecare parte.

LOCATOR
FUNDAȚIA CARITATEA

Director General Executiv
Samuel IZSAK

LOCATAR
MUNICIPIUL ARAD

P R I M A R
Gheorghe FALCĂ

DIRECTOR EXECUTIV

DIRECTOR EXECUTIV
Ioan IGNAT

VIZAT JURIDIC

ȘEF SERVICIU
Mihaela BALAȘ

PRIMARUL MUNICIPIULUI ARAD

Nr. 44895 din 06.07.2017

Primarul Municipiului Arad

Având în vedere:

-relația de natură contractuală dintre Fundația „Caritatea” și Municipiul Arad;

-adresa Fundației „Caritatea” nr. F 801/20.06.2017, înregistrată la Primăria Municipiului Arad cu numărul 42756/28.06.2017 privind acordul pentru prelungirea Contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Academia Teologică nr.8-10;

În temeiul prevederilor art. 44 din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare, îmi exprim inițiativa de promovare a unui proiect de hotărâre cu următorul obiect:

aprobarea Actului adițional nr. 4 la Contractul de închiriere nr.60304/26.09.2013 (c1016/26.09.2013), pentru imobilul în care funcționează Grădinița cu Program Prolungit nr. 2 Arad, în susținerea căruia formulez următoarea

EXPUNERE DE MOTIVE

Având în vedere Contractul de închiriere încheiat între Municipiul Arad și proprietarul imobilului – Fundația Caritatea - este necesar prelungirea perioadei de închiriere pentru ca activitatea Grădiniței cu Program Prolungit nr. 2 să se desfășoare în condiții bune.

Prin adresa înregistrată la Primăria Municipiului Arad cu nr. 42756/2017, Fundația „Caritatea” își exprimă acordul cu privire la continuarea locațiunii cu destinația „grădiniță”, pentru încă 12 luni, în imobilul situat în Arad, str. Academia Teologică nr. 8 - 10.

Astfel, consider oportună promovarea în Consiliul Local al Municipiului Arad, a unui proiect de hotărâre prin care să se aprobe Actul adițional nr. 4 la Contractul de închiriere nr.60304/26.09.2013 (c1016/26.09.2013) încheiat între Fundația Caritatea în calitate de locator și Municipiul Arad, în calitate de locatar.

P R I M A R
Gheorghe FALCĂ

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI ARAD
DIRECȚIA PATRIMONIU
SERVICIUL EVIDENȚĂ DOMENIU PUBLIC
Nr.44896/06.07.2017

R A P O R T

Referitor la: expunerea de motive înregistrată cu nr.44895/06.07.2017, al domnului Gheorghe Falcă, Primarul Municipiului Arad;

Obiect: propunerea de aprobare a Actului adițional nr. 4 la Contractul de închiriere nr.60304/26.09.2013 (c1016/26.09.2013), pentru imobilul în care funcționează Grădinița cu Program Prelungit nr.2 Arad;

Având în vedere:

-adresa Fundației „Caritatea” nr. F 801/20.06.2017, înregistrată la Primăria Municipiului Arad cu numărul 42756/28.06.2017 privind acordul pentru prelungirea contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Academia Teologică nr.8 - 10;

- Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 196/2013 privind aprobarea Contractului de închiriere pentru imobilul situat în municipiul Arad, str. Academia Teologică nr. 8 - 10, în care își desfășoară activitatea Grădinița cu Program Prelungit nr.2 din Arad;

- Legea nr. 307/2006 privind apărarea împotriva incendiilor modificată prin Ordonanța de Urgență nr.52/2015;

- posibilitatea păstrării și continuării locațiunii Grădiniței cu Program Prelungit nr.2 Arad,

P R O P U N E M:

Promovarea unui proiect de hotărâre prin care să se aprobe prelungirea perioadei contractuale cu un an privind locațiunea Grădiniței cu Program Prelungit nr.2, în imobilul situat în Municipiul Arad str. Academia Teologică nr. 8 - 10, prin Actul adițional nr.4 la Contractul de închiriere nr. 60304/26.09.2013 (c1016/26.09.2013) încheiat între Fundația Caritatea în calitate de locator Și Municipiul Arad, în calitate de locatar.

DIRECTOR EXECUTIV
Ioan IGNAT

ȘEF SERVICIU
Mihaela BALAȘ